



Sección de Bibliotecas y Servicios de Investigación Parlamentarios de la IFLA

MENSAJE DE LA PRESIDENCIA

Estimados colegas:

En verano, como siempre, IFLAPARL concentra sus actividades en el Congreso Mundial de Bibliotecas e Información (el WLIC por sus siglas en inglés). El año pasado, para nuestra gran desilusión, el evento se tuvo que cancelar junto con nuestra conferencia satélite asociada. Este año el WLIC está de vuelta para realizarse del 17 al 19 de agosto, pero en un formato totalmente digital. Los detalles se pueden encontrar aquí <https://www.ifla-wlic2021.com/>. IFLAPARL realizará una sesión en el WLIC basándose en las propuestas planteadas para el tema de 2020 sobre las políticas basadas en evidencia. A pesar de que no hay conferencias satélite vinculadas al WLIC de este año, la IFLAPARL espera ofrecer su conferencia en línea –entre fines de septiembre principios de octubre– en alianza con la Unión Interparlamentaria (UIP). Tan pronto como tengamos los detalles listos, se comunicará más información al respecto. El evento IFLAPARL/UIP va a ofrecer oportunidades para que varios colegas presenten, discutan y participen más aún que en nuestra tradicional “Preconferencia”.

Un elemento en el evento IFLAPARL/UIP será [la encuesta de la pandemia](#) que actualmente está abierta –todavía queda tiempo para sus respuestas– la fecha límite se ha extendido hasta 13 de julio, 2021.

Actualmente, la IFLA está planeado el formato tradicional del WLIC 2022 en Dublín. Se planea que el WLIC de 2023 sea un evento híbrido en línea/presencial en Róterdam. Yo espero que IFLAPARL vuelva a recuperar sus conferencias satélite en estos años, pero honestamente todavía hay mucha incertidumbre sobre la situación como para hacer cualquier tipo de plan para IFLAPARL.

El formato de conferencias en línea se pudo usar recientemente y alcanzó un efecto excelente a través de la Red Digital de Bibliotecas Parlamentarias de América Latina y el Caribe y la Asociación de Bibliotecas Parlamentarias de Asia y el Pacífico. Es sorprendente que ambos dejaran el acceso abierto, a nivel mundial, a sus conferencias e involucraran directamente a la IFLAPARL –creo que mejores vínculos entre los cuerpos regionales y entre ellos e IFLAPARL van a traernos a todos grandes beneficios.

Otra prioridad estratégica para la IFLAPARL es trabajar más de cerca con las organizaciones involucradas en el fortalecimiento parlamentario. (Usted puede encontrar algunos trabajos

EN ESTE NÚMERO	
Mensaje de la presidencia y resultados de la elección	1
Incorpórese y permanezca conectado	3
2021 Planeación de la Conferencia	4
Informes del campo	5-14
Nuevos libros, artículos e informes	15

que he hecho al respecto en <https://informationnetwork.eu/category/service-%20development/parliamentary-strengthening/>) En un resultado intrigante, quienes respondieron a la encuesta sobre la conferencia IFLAPARL para septiembre votaron el tema “Fortalecimiento parlamentario y servicios de biblioteca e investigación: ¿qué funciona?” como el más interesante. Sospecho que se debe a una mezcla de personas que ofrecen servicios para el fortalecimiento parlamentario y personas que han estado relacionadas con este tipo de programas. Esto promete ser un intercambio interesante.

Es bueno ver que hay cierto progreso en los planes de IFLAPARL a través de lo que han sido estos dos años de desafíos. Hay varios signos de crecimiento y renovación de nuestro trabajo. La elección del Comité Permanente ha mostrado que hay un amplio interés en formar parte de nuestro trabajo. Deseo felicitar a las personas que son miembros nuevos comenzando su primer periodo, y a los miembros reelectos que comienzan su segundo periodo, como también agradecer a las personas que dejan nuestro grupo en agosto de este año. Un sentido saludo para quienes no alcanzaron lugar pero que son bienvenidos a participar en el trabajo de la Sección –IFLAPARL es dirigida por un comité muy abierto con muchos no miembros involucrados. Los resultados de las elecciones se incluyen a continuación.

La elección de la Presidencia, Secretaría y Coordinación de Información se llevara a cabo en julio a través de un proceso gestionado en las oficinas principales de IFLA. Como voy camino a finalizar mi periodo como presidente (en agosto) –y muy pronto a terminar mi servicio como miembro del Comité Permanente (en octubre)–les agradezco a todos por su apoyo y deseo a mi sucesor lo mejor, con la confianza en que IFLAPARL está en una vía positiva.

Saludos cordiales

Iain Watt, Presidente de IFLAPARL

MIEMBROS DEL COMITÉ PERMANENTE DE IFLAPARL

Felicidades a los miembros electos para su primer periodo, o reelectos para el segundo periodo:

Holger Scheerer; Karin Zaal; Sonia Bebbington; Augustin Antonio Lopez; Mary Mazanec; Janice Silveira; Julie Anderson; Fabiola Elena Rosales Salinas; Josefa Fuentes; Youlim Lee; Shuguang Zhang.

Miembros permanentes:

Iain Watt; Ida Kelemen; Jonathan Curtis; Fatimadou Epse Bello Mohamadou; Karin Finer; Chifuyu Hiyama; Paola Mandillo; Chama Mpundy Mfula; Ellie Valentine.

ÚNASE A NOSOTROS

Si usted es miembro de la IFLA y le gustaría unirse a nuestra sección, por favor diríjase al Servicio en Línea para Miembros para gestionar su membresía e inscribirse en nuestra sección:

<https://members.ifla.org/membersarea/login/login.asp?type=EXTRANET>

Si usted no es miembro de la IFLA, antes de poder participar en cualquiera de las secciones debe inscribirse. Encontrará más información en

<https://www.ifla.org/membership/new-members>.

PERMANEZCA CONECTADO

Visite el sitio web de la sección: <https://www.ifla.org/services-for-parliaments>

que incluye enlaces a nuestro plan de acción, los boletines previos, publicaciones, minutas de reuniones y más.

Únase a la lista de correos: <https://mail.iflalists.org/wws/subscribe/iflaparl>

Para contribuir al Boletín, por favor comuníquese con la Secretaria de IFLAPARL, Sonia Bebbington (Sonia.bebbington@parl.gc.ca) o con la Coordinadora de Información de IFLAPARL, Ellie Valentine (infoiflaparl@gmail.com).

2021 PLANEACIÓN DE LA CONFERENCIA



Sección de Bibliotecas y Servicios
de Investigación Parlamentarios
de la IFLA



EL 87º CONGRESO MUNDIAL DE BIBLIOTECAS E INFORMACIÓN

El [WLIC 2021](#) se llevará a cabo este año del 17 al 19 de agosto.

Del mensaje de invitación de Gerald Leitner, Secretario General de la IFLA:

La IFLA le invita a unirse a su primer Congreso virtual y experimentar un evento abierto y accesible a través de continentes, zonas horarias y sectores de la información. La IFLA está organizando el evento más inclusivo y accesible de su historia, agrupando profesionistas de alrededor del mundo para inspirar las mejores prácticas y fortalecer compromisos con los colegas del campo de bibliotecas e información. El mundo ha cambiado significativamente.

Forme parte de las conversaciones que están sucediendo en la vanguardia de las innovaciones bibliotecarias y de información: descubra, debata, presente, provoque, resuelva a lado de colegas de la industria y contribuya al cambio y progreso de esta disciplina.

Haga un viaje para ampliar su red profesional, tener nuevas herramientas para sus habilidades o reformular su pensamiento. Asista a eventos y presentaciones, participe en conversaciones y sesiones de resolución de problemas y salga listo para inspirar a su sector para innovar en soluciones sostenibles.

El WLIC de la IFLA es el congreso internacional líder enfocado en el compromiso de nuestra profesión con servicios de alta calidad de biblioteca e información y acceso a la información. Éste, que es el primer congreso virtual de la IFLA, cuenta con el apoyo del Comité Nacional de Holanda. Actúe ahora –las inscripciones tempranas están abiertas–. Inscríbese en nuestro boletín, ¡manténgase informado!

La IFLAPARL organizará una sesión en el WLIC, aprovechando las contribuciones propuestas para 2020, en torno al tema

Las Bibliotecas y Servicios de Investigación permiten: la práctica basada en evidencia a los servicios de biblioteca e investigación parlamentaria.

* * *

La IFLAPARL también está planeando, en colaboración con la UIP, una Conferencia Virtual para realizar a fines de septiembre o principios de octubre de este año.

Muchas gracias a las personas que contribuyeron con ideas a tiempo y con temas de interés. Estamos trabajando en el programa y habrá más detalles cuando estén disponibles.

Note que un aspecto de interés continuo para esta conferencia es la respuesta de nuestros servicios a la pandemia de Covid-19. Todavía está a tiempo de participar en la [encuesta de la IFLAPARL sobre la pandemia](#) que está abierta ahora. La fecha límite se extendió hasta el 13 de julio, 2021.

INFORMES DE CAMPO

Noticias del Centro de Documentación e Información de Brasil

Enviado por Janice Silveira

Aspectos relevantes del Servicio de Investigación del Centro de Documentación e Información

En 2021, el Servicio de Investigación llevó a cabo un estudio sobre los usuarios con el propósito de analizar las 691 solicitudes enviadas por los Diputados y los cuerpos políticos de la Cámara durante 2019. Estas solicitudes dieron como resultado un total de 1,119 investigaciones. El estudio usó los datos disponibles del sistema CRM de la Cámara de Diputados (Prisma). Se pudo verificar a través de los datos analizados que el 49 por ciento de las solicitudes recibidas fueron enviadas por el personal de los Miembros del Parlamento (MP).

El estudio mostró que el 59 por ciento de las solicitudes de investigación eran en torno a propuestas legislativas. Del total de los estudios, el 76 por ciento fueron de complejidad media. Los temas de estudio más solicitados eran sobre el desempeño parlamentario individual, derechos humanos, minorías y ciudadanía, y salud pública. De los usuarios que respondieron a la encuesta de satisfacción, el 93 por ciento dijo estar satisfecho o muy satisfecho con nuestros servicios.

El servicio de Investigación comienza a responder a cada solicitud de investigación proveniente de los diputados y los asesores legislativos a través de WhatsApp Business.

Desde mediados de marzo 2020, el Servicio de Investigación del Centro de Documentación e Información de la Cámara de Diputados de Brasil comenzó a ofrecer una nueva herramienta de contacto: el WhatsApp. El servicio está disponible a los MP, al personal de los MP y a los Asesores Legislativos.



El objetivo del servicio es recibir solicitudes e informar los resultados de la investigación. El personal del servicio de investigación registra todas las solicitudes recibidas en un sistema de Gestión de Relaciones con el Cliente (CRM por sus siglas en inglés). La mayoría de las solicitudes son materiales bibliográficos, leyes, iniciativas, estudios y otros afines. WhatsApp facilita al usuario el envío de su solicitud sin la necesidad de autentificarla en el sistema CRM.

Cuando el mensaje es recibido los miembros de nuestro personal lo registran en el sistema CRM por el usuario. Una vez que se termina el servicio, el usuario recibe un mensaje confirmando que la solicitud ha sido completada.

La aplicación que se usa es WhatsApp Business y se creó un perfil con el teléfono de línea de una unidad de servicio. Se crearon mensajes automatizados para dar informes sobre los horarios de atención y cómo acceder a la información solicitada después de que el servicio se completó.

Portafolio de la capacitación en línea de la biblioteca

Desde el principio de la pandemia y con la necesidad de establecer el trabajo a distancia, la Biblioteca de la Cámara de Diputados junto con el Servicio de Investigación intensificó la capacitación en línea sobre bases de datos bibliográficas y expandió la diseminación de los servicios en línea. Esta medida era necesaria debido al distanciamiento social que la pandemia de Covid-19 impuso.

Bibliotecas Parlamentarias de América Latina y el Caribe: experiencias, desafíos y trabajo práctico durante la pandemia de Covid-19 Webinario realizado el 29 de abril de 2021.

Enviado por Janice de Oliveira E Silva Silveira, Directora de la Biblioteca de la Cámara de Diputados de Brasil.

La Red Digital de Bibliotecas Parlamentarias de América Latina y el Caribe ofreció el webinario “Bibliotecas Parlamentarias: experiencias, desafíos y buenas prácticas durante la pandemia de Covid-19” el 29 de abril de 2021. El webinario tuvo éxito con una audiencia en vivo de más de 200 personas.

Las grabaciones de las sesiones del webinario, en [español](#) original y con interpretación al [inglés](#), están disponibles en la liga de Youtube.

Algunos de los temas sobre los que los panelistas reflexionaron incluyen:

- El impacto de la pandemia en los servicios de biblioteca e investigación parlamentaria.
- Los desafíos para cambiar las prácticas laborales.
- Las innovaciones inesperadas que se hicieron en este tiempo.
- ¿Serán permanentes estos cambios en los productos, servicios, procesos, estructuras de los Servicios u otros como consecuencia de estos tiempos?

El Centro de Investigación e Información (RIC por sus siglas en inglés) de la Knesset durante la Pandemia de Covid-19 –desafíos, oportunidades y logros–

Enviado por Deena Tzadok

Debido a una pandemia global, Covid-19 provocó cambios en los servicios de investigación de los parlamentos en todo el mundo. En vista de que el comienzo de las restricciones debidas a la Covid-19 coincidieron con la elección y juramento de la 23ª Knesset en marzo 2020, el RIC de la Knesset tuvo que responder a un desafío doble simultáneamente: tratar los aspectos relativos a la Covid-19 y dar la bienvenida al nuevo parlamento.

La necesidad de dar la bienvenida y asesoría a muchos nuevos Miembros de la Knesset (MK)¹, especialmente a los nuevos Presidentes de Comisiones (incluyendo al Presidente de la nueva Comisión Especial para el Nuevo Coronavirus), provocó una exigencia más pesada que la normal al personal del RIC; esto se debe, entre otras cosas, al papel activo que el RIC desempeña en el trabajo de las comisiones y en apoyo a las supervisión parlamentaria. Sin embargo, como se mencionó antes, estos desafíos de la nueva Knesset coincidieron con las primeras restricciones debidas a la Covid-19, que inicialmente incluían límites significativos en

¹ En realidad, solamente hubo 5 nuevos MK electos a la 23ª Knesset pero, si se toma en cuenta el hecho de que hubo dos ciclos de elecciones durante el año anterior a estas elecciones (en abril y septiembre 2019), en total hubo 58 nuevos MK (de 120) con poca o nula experiencia parlamentaria para comenzar la 23ª Knesset.

la cantidad de personal permitido para trabajar (en la oficina o en casa),² todo esto dificultó aún más responder a las muchas peticiones.

Muchos de los **desafíos** a los que respondió el RIC como resultado de la pandemia de la Covid-19 fueron similares a los que tuvieron que responder los servicios de investigación parlamentaria de todo el mundo. Sin embargo, el nuevo parlamento y nuestros significativos roles en el trabajo de las comisiones y en apoyo a la supervisión parlamentaria sobre el gobierno motivaron e intensificaron los desafíos que enfrentamos. Nuestros desafíos principales incluyeron: extensa acción de gobierno a la luz de la situación de emergencia; cambiar constantemente los datos y las políticas involucradas a la luz de estos cambios; la no existencia de un cuerpo de conocimiento sobre esta enfermedad y como tratar con ella; una demanda más alta de datos confiables necesarios para supervisar las acciones del gobierno; una mayor demanda de comparaciones internacionales e información de mejores prácticas de todo el mundo; demanda permanente de servicios con plazos cortos para responder. Estos desafíos hicieron notoria la creciente importancia de la labor del RIC, como órgano de ayuda en la supervisión parlamentaria sobre las acciones del Gobierno y la necesidad de respuesta rápida del RIC.

Un desafío mayor, y más específico, surgió a partir de la práctica (que desde entonces se tuvo que descontinuar) de realizar reuniones de comisiones en dos salas separadas para permitir mayor distanciamiento social. Esto condujo a un cambio en las dinámicas de las discusiones de las comisiones y de la participación del RIC,³ y también requirió que los investigadores tuvieran nuevas habilidades para hacer presentaciones virtuales, en pantalla, mientras estaban sentados en un salón diferente al del debate principal de la comisión. A la par con estos desafíos, la Covid-19 condujo hacia varias **oportunidades** para el RIC. La necesidad de información inmediata, datos accesibles y recorte de tiempo para responder condujo a una evolución en los productos y servicios que se ofrecen.⁴ Nos hemos dado cuenta de la necesidad de estos productos y servicios avanzados para tiempos normales y planeamos seguir proporcionándolos incluso después de la crisis.

El teletrabajo no era algo disponible para los empleados de la Knesset (u otros empleados del sector público en Israel) antes del brote de la Covid-19. A partir del comienzo de las restricciones, una vez que se permitió a los empleados de la Knesset trabajar desde casa, hemos aprendido que el teletrabajo tiene muchas ventajas (así como desventajas) y esperamos poder seguir con él a base parcial aún después de la Covid-19.

Además, el hecho de que la mayoría de los servicios de investigación para parlamentos también se estaban llevando a cabo desde casa, nos permitió desarrollar y expandir nuestra colaboración con nuestros colegas en el extranjero, a través del uso de plataformas virtuales que se transformaron en la “nueva normalidad” para realizar reuniones.

² Después de cierto tiempo se permitió a más **empleados** trabajar desde casa (hacer teletrabajo) y también trabajar en la oficina, por lo menos a tiempo parcial. Las restricciones hacia los trabajadores fluctuaron a través del tiempo, dependiendo de la dispersión del virus. En cuanto a los MK, a pesar de las restricciones, no les fue permitido la participación virtual en el pleno ni la votación a distancia, excepto en situaciones en que los MK estaban enfermos o en aislamiento necesario. En estos casos se les permitía participar en formato virtual en los debates de la comisión (pero votar, no).

³ En tiempos normales, los investigadores del RIC presentan sus trabajos en las comisiones y pueden participar en la discusión y asesorar directamente a la presidencia de la Comisión.

⁴ Estos incluyen, por ejemplo, productos más cortos (como “puntos la discusión de la comisión” y documentos “de un vistazo”), sesiones informativas verbales para los Presidentes de las comisiones y mayor desarrollo de “podcasts” y videos.

También nos esforzamos a mejorar nuestras habilidades para hacer presentaciones en línea. Nuestro Club de Presentación permite a los investigadores recibir retroalimentación por parte de los colegas sobre las presentaciones antes de ofrecerlas a los clientes. Durante la crisis, transformamos el Club en un formato virtual y trabajamos en las habilidades para presentaciones en línea.

Más aún, a pesar de los desafíos mencionados, nuestro trabajo alrededor de la pandemia de Covid-19 trajo varios **logros** significativos. Desempeñamos un papel importante en el discurso público a través de nuestra investigación para parlamentarios, lo cual también está publicado en línea y con frecuencia se difunde en los medios de comunicación. Una parte de nuestras investigaciones hizo que hubiera más transparencia por parte del Ministerio de Salud. Descubrimos varios datos previamente desconocidos que son vitales para los tomadores de decisiones, tales como la cantidad de ventiladores disponibles, o información sobre el tipo de lugares en los que es mayor la posibilidad de infectarse.⁵ Adicionalmente, el RIC expuso errores en los datos disponibles e hizo que las autoridades volvieran a evaluar su información.

En conclusión, Covid-19 provocó varios desafíos para el RIC –tanto algunos similares a los que otros servicios de investigación parlamentaria enfrentaron, como algunos únicos a nuestro papel y la situación de trabajo con parlamentarios sin experiencia durante este periodo–. Estos desafíos detonaron oportunidades para mejorar y ofrecer servicios avanzados y para alcanzar notables logros en el suministro de datos, información e investigación necesarios y útiles para los tomadores de decisiones en tiempos críticos.

⁵ Esta información fue catalogada por la prensa como “los datos del santo grial”, debido a que era información necesaria para los tomadores de decisiones al momento de estar discutiendo sobre relajar o endurecer las restricciones relacionadas con la Covid-19 en diversos lugares.

El seminario del ECPRD* –“Bibliotecas e Investigación Parlamentaria: Un año de esperanza y transición”

[*Centro Europeo de Investigación y Documentación Parlamentarias]

Enviado por Annamaria Forgacs

El Servicio de Investigación del Parlamento Europeo (EPRD por sus siglas en inglés) realizó su conferencia anual para los servicios de investigación y bibliotecas de los parlamentos nacionales de toda Europa, del martes 1 al jueves 3 de junio de 2021. El evento, anteriormente celebrado en otoño y ahora trasladado al verano, fue organizado en alianza con el ECPRD. Debido a las circunstancias continuas de la pandemia, esta quinta edición una vez más, por el segundo año consecutivo, fue un evento en línea –aunque fue diseñado de tal manera que permitía la participación interactiva del personal parlamentario involucrado.

El nombre de la conferencia de este año fue “Servicios Parlamentarios de Investigación y Bibliotecas: Un año de esperanza y transición” e incluyó una variedad de componentes nuevos tanto en términos de formato y como de contenido. Duró tres días, en lugar de dos, y cada día tuvo un enfoque distinto. El primer día se centró en aspectos que los gerentes tuvieron que enfrentar, mientras que el segundo día se centró en las necesidades de los investigadores y el tercero, fue en las necesidades de los bibliotecarios.

La conferencia ofreció una buena oportunidad para debatir sobre los efectos a largo plazo del coronavirus en los métodos de trabajo, productos y servicios y para evaluar las transformaciones que han atravesado nuestros servicios desde el comienzo de la pandemia. Además, hubo intercambios sobre cómo transitar hacia un mundo post-corona y cómo puede ser que ese mundo se vea para todos nosotros en el futuro. El seminario reunió alrededor de 90 gerentes y personal de investigación parlamentaria y bibliotecas de 30 países, incluyendo a invitados de otros parlamentos, del G7, fuera de Europa (EUA, Canadá y Japón) –lo que es la asistencia más numerosa que hemos tenido hasta ahora.

La conferencia fue inaugurada por Rainer Wieland, Vicepresidente del Parlamento Europeo e Ida Kelemen, Coordinadora del ECPRD y Titular del Servicio de Información de la Asamblea Nacional de Hungría. A continuación, siguió una conversación con expertos sobre lo que es nuevo en la Unión Europea (UE) en términos de recuperación económica, política exterior y la Conferencia para el Futuro de Europa.

Después de la sesión de apertura, los gerentes de tres servicios nacionales de investigación parlamentaria dieron sus presentaciones. **Hodaya Kain, Director del Centro de Investigación e Información de la Knesset de Israel**, habló sobre el desarrollo de contactos cercanos durante la pandemia con los clientes de un nuevo parlamento. **Fotis Fitsilis, Titular del Departamento de Documentación Científica y Supervisión en el Parlamento Griego**, ofreció un panorama sobre cómo responder a las necesidades de los clientes en un entorno exclusivamente digital; y **Gunnar Fors, Titular del Servicio de Investigación del Riksdag de Suecia**, analizó las formas de “medir los logros” y cómo evaluar las innovaciones nacidas de las crisis.

Durante la tarde hubo un Foro Gerencial presentado por **Anthony Teasdale, Director General del EPRS**, con altos directivos de cuatro servicios de investigación parlamentaria –**Mary Mazanec, Jefa del Servicio de Investigación del Congreso de EUA, Penny Young, Bibliotecaria Parlamentaria de la Cámara de los Comunes del Reino Unido, Giovanni Rizzoni, Titular del Servicio de Investigación de la Cámara de Diputados de Italia, y Štěpán Pecháček, Titular del Instituto Parlamentario del Parlamento de Chequia**. Ellos debataron sobre cómo, en sus servicios de investigación, la transición se está llevando a cabo y las nuevas prácticas y productos que van a conservar para el mundo post-pandemia. Los cinco parlamentos tuvieron experiencias similares durante la crisis del corona virus y tuvieron que lidiar con desafíos similares. La mudanza hacia el teletrabajo fue más suave y fácil de lo esperado, y con la ayuda de los servicios digitales, pudieron dar servicio a los Miembros del Parlamento de manera efectiva. Los desafíos principales que enfrentaron fueron la estabilidad de las TIC y el debilitamiento de la conexión tecnología del personal con el parlamento. Los cinco gerentes desean conservar para el futuro los webinarios, las horas flexibles de trabajo y un cierto grado de teletrabajo.

El primer día terminó con el discurso de **Klaus Welle, Secretario General del Parlamento Europeo (PE)**, quien explicó cómo el PE protegió a su personal durante la crisis, cómo se aseguró la continuidad de los servicios y cómo ofreció solidaridad práctica a la comunidad donde esta institución se encuentra. Además, él habló acerca de la perspectiva de PE post-Covid, dijo que el personal está regresando gradualmente a las oficinas y que hacia el verano el 70% del personal estará vacunado. El trabajo híbrido ya se está introduciendo, lo que permitirá

que el personal trabaje 1 a 3 días desde casa. Durante la sesión plenaria, la presencia de los Miembros del Parlamento Europeo (MEP por sus siglas en inglés) va a ser necesaria pero las reuniones híbridas se conservarán, por ejemplo, para los casos de las delegaciones.

En el segundo día, los temas tratados por los investigadores se convirtieron en el centro de atención. Durante la sesión matutina **Elina Kaartinen, Titular de la Unidad de Evaluación ExPost del EPRS y Claudia Lindemann, Titular de la Secretaría de la Comisión de Asuntos Económicos del PE** hablaron acerca de la importancia de diseñar políticas basadas en evidencia, mientras que **Diarmaid O’Sullivan, Titular de Investigación Socio-Económica y Darren Lawlor, Alto Investigador Parlamentario del Oireachtas de Irlanda** describieron cómo los documentos digitales cortos y la visualización de datos puede ser útil para los clientes. **Borut Peršolja, Titular de la División de Investigación y Documentación en la Asamblea Nacional de Eslovenia** terminó la sesión con una presentación sobre las lecciones aprendidas derivadas de la crisis.

Después, expertos de los servicios de investigación parlamentarios tuvieron un diálogo temático en dos talleres paralelos. El primero estuvo enfocado en el cambio climático y el segundo en las relaciones transatlánticas. El segundo día terminó con el webinar “Trabajando con aliados”, en el que **Nazim Belhocine, Subdirector de la Oficina en Europa del FMI** dio una presentación sobre cómo los investigadores pueden usar mejor los recursos del FMI.

En el último día, el tema central fue la respuesta de las bibliotecas parlamentarias a la crisis. **Susan Schlicht, Titular de Gestión de Información de la Biblioteca de Cámara de los Lores del Reino Unido**, habló sobre las reacciones de los parlamentos ante el impulso de la digitalización, mencionó que la Cámara de los Lores estaba bien preparada cuando la pandemia llegó, pues todo el personal tenía una computadora portátil, acceso remoto a los sistemas de administración y bases de datos y ya había participado en reuniones híbridas antes. Una variedad de retos fueron introducidos durante 2020 en la Biblioteca de la Cámara de los Lores. Comenzó a tener talleres virtuales “uno a uno” para la capacitación sobre las fuentes de información, compró más libros electrónicos, consiguió nuevas suscripciones para los lectores de periódicos, mejoró su sitio web e introdujo un nuevo producto, los podcasts.

Franck Debié, Director de la Biblioteca del Parlamento Europeo explicó cómo la Biblioteca del PE se estaba abriendo al público. El director subrayó la importancia de estar cerca a los ciudadanos y reinvertir parte de las actividades de la biblioteca para seguir siendo relevante. El proceso de apertura ocurre en dos frentes, en línea y en el sitio. En ambos frentes, la biblioteca introdujo una variedad de innovaciones, que incluyen una app para los ciudadanos, visitas de estudio digital y una colección legislativa en línea para el público. Además, ha creado rincones de lectura para los visitantes fuera de la biblioteca y va a abrir una nueva Biblioteca para Europa, en la que los ciudadanos podrán hacer uso de la colección física del Parlamento.

Josefa Fuentes, Directora de la Biblioteca, Archivos y Documentación del Senado de España, presentó cómo los parlamentos pueden fortalecer la cooperación, subrayó que el uso de IPEX, ECPRD y EUROPEANA han sido esenciales al respecto, propuso la creación de una base de datos de derecho comparado de libre acceso en la que los parlamentos pudieran cargar la información relevante de sus sistemas legales y para facilitar este proceso, sugirió que se estableciera un grupo de trabajo a través de la red del ECPRD.

Los comentarios de clausura fueron expresados por **Roberta Metsola, Vicepresidenta del Parlamento Europeo** responsable de las relaciones con los parlamentos nacionales, subrayó que los servicios de investigación y bibliotecas son componentes clave de todos los parlamentos debido a que investigación significa conocimiento y conocimiento significa poder. De acuerdo con lo anterior, estos son la única fuente confiable y clara de información sobre la que los políticos pueden basar su trabajo legislativo. La vicepresidenta hizo hincapié en que la previsión debe ser parte central de la investigación, pues puede ayudarnos eficazmente a afrontar riesgos y desafíos futuros.

Informe de la Conferencia Mundial Sobre el Parlamento Electrónico 2021 **Enviado por Ellie Valentine**

[La Conferencia Mundial Sobre el Parlamento Electrónico 2021](#) organizada por la Unión Interparlamentaria (UIP) cubrió cinco temas principales:

1. Hacia el parlamento digital
2. Infraestructura
3. Datos en los parlamentos digitales
4. Habilitar parlamentos digitales
5. Inteligencia artificial

La UIP invitó a la sección IFLAPARL a organizar un panel el 17 de junio sobre el tema “Servicios Virtuales de Investigación Parlamentaria” bajo el subtema de la conferencia “Herramientas y técnicas para el parlamentario digital”.

La Coordinadora de Información de IFLAPARL, Ellie Valentine, moderó la discusión en la mesa redonda de colegas de tres servicios de investigación parlamentaria y biblioteca:

- Janice de Oliveira E Silva Silveira, Directora de la Biblioteca de la Cámara de Diputados de Brasil.
- Christine Ivory, Directora Principal de Información Parlamentaria, Educación y Servicios de Investigación, de la Biblioteca del Parlamento de Canadá.
- Balazs Mellar, Administrador Principal, Departamento Temático de Políticas Estructurales y de Cohesión del Parlamento Europeo.

El debate fue sobre las recientes innovaciones, en los servicios parlamentarios de biblioteca e investigación, relacionadas con dar respuesta a las necesidades cambiantes de los parlamentarios en los ambientes ricos en tecnología en los que operan, así como la gestión de asuntos relacionados con recursos humanos y de tecnología y servicios de información. Los panelistas también abarcaron algunas soluciones tecnológicas que usaron para que sus servicios pudieran responder a los desafíos que representó la pandemia global 2020-2021. Puede ver en línea la grabación de la sesión [aquí](#).

La Biblioteca de la Asamblea Nacional –República de Corea

Enviado por Anna Lee

Desde el primer acuerdo para compartir información con la Oficina Metropolitana de Seúl de Educación que concluyó en julio de 2018 hasta el último con la Oficina de Gyeongsangnamdo de Educación en abril de 2021, la Biblioteca de la Asamblea Nacional completó la firma con las 17 oficinas provinciales de educación de Corea. Como resultado, 2,900 escuelas locales bajo las oficinas de educación municipales y provinciales pueden acceder, en cualquier momento y lugar, con libertad a la información digital de la Biblioteca de la Asamblea Nacional. En un tiempo en el que el aprendizaje en línea se ha vuelto de máxima importancia debido a la pandemia de Covid-19, tales condiciones se crearon para que los estudiantes pudieran con libertad satisfacer sus sueños con el uso de los materiales de información y conocimiento de la Biblioteca de la Asamblea Nacional. El doctor Hyun Jin Kwon, Bibliotecario titular, dijo que esperaba dar un acceso conveniente a la base de datos de más de 310 millones de páginas de la biblioteca para cerrar la brecha digital entre las regiones y ayudar a fomentar el desarrollo de la comunidad educativa.

Desde el 9 de abril de 2021, la exhibición *Inteligencia Artificial y Arte: El Aprendizaje Profundo presenta Patrones* se ha llevado a cabo para mostrar el arte de la libre expresión con herramientas de inteligencia artificial en la Galería del Corredor del edificio principal de la Biblioteca. Esta exhibición contó con una serie de seis “Redes de Líneas” creadas usando el aprendizaje profundo, muestran que la inteligencia artificial puede abrir nuevas posibilidades de expresión y convertirse en una herramienta innovadora para inspirar la creación a través de la codificación como una herramienta para pintar, imprimir y completar archivos digitales de imágenes.



Esta exhibición, que es la primera de su tipo en los círculos de la biblioteca, señala el impulso que da la Biblioteca de la Asamblea Nacional para varias exposiciones que buscan expandir la expresión utilizando activamente la inteligencia artificial como una herramienta artística de una nueva era.

Biblioteca Parlamentaria de Uruguay

Enviado por Eliana Carvidón

En el marco de la conmemoración de su nonagésimo segundo aniversario y en torno a la celebración del Año Iberoamericano de las Bibliotecas, la Biblioteca del Poder Legislativo les acerca la colección completa de los Diarios de Sesiones en soporte digital, única en nuestro país, de gran valor histórico y contemporáneo.

Los Diarios de sesiones son las publicaciones oficiales de los debates y las decisiones que se toman durante las sesiones parlamentarias.

Podrán acceder a ellos desde el año 1830 hasta nuestros días, tanto en texto como en video, ingresando a la base de datos a través de este link: <https://bit.ly/3fcHTED> o desde la página principal de la Biblioteca, en donde encontrarán también un instructivo detallado sobre el uso de la base de datos.

Un mensaje personal desde Hamburgo, Alemania

Enviado por la Dra. Christine Wellems

Al completar mi primer periodo por la segunda vez en el Comité Permanente (CP), he decidido, para poder preparar mi jubilación que se está acercando, no continuar otro periodo. La IFLA ha cambiado mucho desde la primera vez que asistí a una preconferencia de la Sección durante la Conferencia Mundial en Jerusalén 2000.

Haber colaborado en el CP desde 2007 hasta 2015, y en la Mesa Directiva desde 2015 hasta 2017, haber regresado al CP nuevamente para el periodo más reciente, me aportó una enorme cantidad de información profesional, comunicación y contactos profesionales durante muchos años.

Además del trabajo, también hubo mucha diversión y alegría durante nuestras reuniones en las conferencias. En definitiva, quedaré en contacto con la Sección y los voy a alcanzar en Dublín 2022 como invitada, para poder ver personalmente a mis colegas de hace tiempo y, también, los nuevos.

Muchas gracias y adiós...

Mis mejores deseos,

Christine

Biblioteca Parlamentaria de Canadá

Enviado por Sonia Bebbington

Una nueva herramienta de búsqueda para las Publicaciones de Investigación Parlamentaria

En el sitio web de la Biblioteca del Parlamento ya se encuentra disponible una [nueva herramienta de búsqueda](#) para identificar las Publicaciones de Investigación de la Biblioteca.

Las publicaciones de investigación de la Biblioteca del Parlamento ofrecen información imparcial, confiable y puntual y análisis de los asuntos actuales y emergentes, legislación y grandes temas de políticas públicas.

Libros de interés (y ¡felicitaciones a algunos colegas!)

Información de Gobierno en Canadá [[Government Information in Canada](#)] obtuvo el [Premio a la Investigación Margaret T. Lane/ Virginia F. Saunders](#). El libro, publicado en 2019, contiene contribuciones de Sandra Craig y Peter Ellinger de la Asamblea Legislativa de Ontario, Maureen Martyn de la Biblioteca del Parlamento y de Greg Salmes de la Asamblea Legislativa de Saskatchewan.

Dos miembros del personal de la Biblioteca del Parlamento, Laura May, Gerente de Descripción de Información y Alexandre Fortier, Bibliotecario de Metadatos y Taxonomía, fueron reconocidos por sus contribuciones de análisis en la reciente publicación sobre Introducción a la RDA: Guía de básicos después del proyecto 3R, Segunda Edición [[Introducing RDA: A Guide to the Basics after 3R, Second Edition](#)] coordinado por Chris Oliver de la Biblioteca de la Universidad de Ottawa.

Nuevamente, nuestras felicitaciones para Alexandre Fortier de la Biblioteca del Parlamento quien, junto con Heather Pretty, Daniel B. Scott y Olivier Spéciel, obtuvieron el premio al Mejor Profesional 2020 de la Asociación Canadiense de Ciencias de la Información por su presentación ¿Están listas las Bibliotecas Canadienses para Transitar hacia BIBFRAME? [[Are Canadian Libraries Ready to Transition to BIBFRAME?](#)]

NUEVOS LIBROS, ARTÍCULOS E INFORMES

Reflexiones en torno a la investigación parlamentaria. Acercamiento a los métodos multi, inter y transdisciplinario

Enviado por Fabiola Elena Rosales Salinas

Este libro, editado por el Centro de Estudios de Derecho e Investigaciones Parlamentarias (CEDIP) de la Cámara de Diputados de México, aborda el tema a partir de los cuestionamientos más básicos al respecto ¿Se podría hablar de un solo método de investigación parlamentaria o, en realidad, habría que referirlo de manera plural? Para encontrar la respuesta a esa y otras preguntas, la publicación convocó a diversos especialistas para que, a través de la discusión y el intercambio de ideas, se le diera un cause analítico al tema.

La obra parte desde el desarrollo de una metodología para establecer un diagnóstico respecto de las distintas formas en que se realiza la labor de investigación en este contexto; analiza los conceptos metodológicos de la multidisciplinaria, interdisciplinaria y transdisciplinaria; además analiza los dominios ontológico, epistemológico y metodológico del fenómeno de la investigación parlamentaria. Los análisis resaltan la relevancia del conocimiento generado a partir del empleo de saberes no unidisciplinarios.

El documento presenta las bases hacia una epistemología en la investigación parlamentaria, a la par que explora plantear las posibilidades de la expansión de los métodos utilizados en la actualidad, incursionando en los saberes multi, inter y transdisciplinarios.

En las reflexiones finales se propone abrir el debate a cuantos más especialistas posibles acepten sumarse al reto, con la intención de construir saberes enfocados en la integralidad de la realidad que estudiamos y de la complejidad que los objetos de estudio demandan, como es el caso del objeto de estudio del fenómeno parlamentario.

La publicación se encuentra disponible en: bit.ly/Libro_Reflexiones



Fundación Westminster para la Democracia

Enviado por Franklin De Vrieze

Hacer anti-corrupción democráticamente

A pesar de casi 30 años de la agenda global anti-corrupción, se ha hecho cada vez más claro que las medidas tomadas para prevenir la corrupción han sido insuficientes, como lo reconocen las Naciones Unidas. En esta nueva publicación, la Fundación Westminster para la Democracia (WFD por sus siglas en inglés) describe las razones para vincular el apoyo a la democracia en el combate contra la corrupción. En este estudio se argumenta que aquellos a los que les importa la democracia, los derechos humanos y la justicia social necesitan seriamente “hacer anti-corrupción democráticamente”. La corrupción mina la confianza en la política y entre unos y otros, estimula las protestas, el populismo y

el enojo, conserva cleptócratas en el poder y socaba la seguridad nacional. Las democracias necesitan confrontar la corrupción, pero también necesitan que mejoremos nuestro pensamiento sobre cómo hacerlo.

<https://www.wfd.org/wp-content/uploads/2021/05/Doing-anti-corruption-democratically.pdf>

Repensar las estrategias para un papel efectivo del parlamento en el combate a la corrupción

Como las estrategias contra la corrupción se han vuelto una prioridad renovada en el círculo de las políticas públicas, este documento de la WFD hace una revisión de los enfoques teóricos y empíricos sobre cómo diagnosticar y combatir la corrupción y promover la integridad, incluidas las herramientas para evaluar los sistemas de gobernanza y medir la corrupción. El estudio describe un marco de políticas públicas discutiendo como las soluciones “técnicas” que aumentan la presión (tales como la declaración de patrimonio para los MP) puede ser más efectivo cuando está alineado con incentivos políticos (como por ejemplo la exposición por parte de la sociedad civil o los medios de comunicación que hace que los políticos cambien sus apreciaciones sobre la transparencia), y de esta forma maximizar políticamente el efecto de los mecanismos “formales” de control.

<https://www.wfd.org/wp-content/uploads/2021/04/Rethinking-strategies-for-an-effective-parliamentary-role-in-combatting-corruption-1.pdf>

Escrutinio poslegislativo de la legislación sobre el clima y el medio ambiente: Una guía para la práctica parlamentaria.

Los parlamentos tienen un papel clave para responder al eminente daño actual que representan las tasas de declive del medio ambiente y calentamiento climático a través de sus funciones legislativas, representativas y evaluatorias. Esta guía para la práctica parlamentaria describe una forma de abordar la evaluación de la implementación y el impacto de la legislación sobre el clima y el medio ambiente a nivel nacional.

<https://www.wfd.org/wp-content/uploads/2021/04/PLS-climate.pdf>

Un Artículo nuevo: Investigación sobre la Transformación Digital del Parlamento

Enviado por el Dr. Fotis Fitsilis

Koryzis, D., Dalas, A., Spiliotopoulos, D. y Fitsilis, F., 2021. ParlTech: Transformation Framework for the Digital Parliament. *Big Data and Cognitive Computing* ,5(1), p. 15. DOI: <https://www.mdpi.com/2504-2289/5/1/15>

Resumen

Las sociedades están ingresando a una era de disrupción tecnológica, que también impacta las instituciones de gobernanza tales como las organizaciones parlamentarias. Así, los parlamentos necesitan adaptarse con velocidad a través de incorporar métodos innovadores en la cultura organizacional y nuevas tecnologías en sus procedimientos de trabajo. Los informes mundiales del Parlamento Electrónico de la Unión Interparlamentaria capturan las tendencias de la transformación digital hacia la producción de datos abiertos, procesos de trabajo estandarizados y guiados por el conocimiento y la implementación de esquemas inclusivos y participativos. No obstante, todavía hay un consenso sobre cómo estas tendencias se van a materializar en herramientas específicas, productos y servicios con valor agregado para los parlamentos y los grupos de interés de la sociedad.

Este artículo describe la evolución rápida del parlamento digital desde la perspectiva del usuario. Al hacerlo, describe un marco transformacional basado en la evaluación de datos empíricos obtenidos de una encuesta especializada dirigida a parlamentarios y administradores parlamentarios. Se analizan grupos básicos de herramientas y tecnologías que las partes involucradas al interior del parlamento perciben como vitales para el uso parlamentario futuro tales como los sistemas y procesos de información e intercambio de conocimiento. Incluso, se establecen y destacan condiciones de frontera para el desarrollo y aplicación de las tecnologías parlamentarias. En las conclusiones se presentan recomendaciones relativas a las inversiones esperadas, investigación interdisciplinaria y la colaboración intersectorial dentro del marco definido.

Artículos e informes del Centro de Documentación e Información de Brasil Enviado por Janice Silveira

Publicación Estudio en Debate [Estudo em Debate] –series de infografías sobre estudios legislativos

El Centro de Documentación e Información (CEDI) y el Órgano de Consultoría Legislativa de la Cámara de Diputados de Brasil (CONLE) publicaron una serie de seis nuevos números de “Estudio Destacado”, que ofrece un análisis rápido, claro y objetivo.

La publicación [número 2](#) titulada “Mujeres en la Política”, por ejemplo, ofrece un panorama de participación de las mujeres en los cuerpos legislativos federales de diversos países.

Se puede acceder a las ediciones a través de la Biblioteca Digital de la Cámara, la librería de la Cámara y la Órgano de Consultoría Legislativa.



Publicación en Línea “Agenda Brasileña” Covid-19

La Agenda Brasileña Covid-19 [Agenda Brasileira Covid-19] es la nueva edición del periódico Agenda Brasileña, una publicación semestral, que tiene como objetivo abordar aspectos de relevancia social debatidos en la Cámara de Diputados.

El segundo volumen trata el tema de la pandemia de Covid-19 y agrupa nueve artículos escritos por el Órgano de Consultoría Legislativa de la Cámara de Diputados.

El propósito de la publicación es contribuir al enriquecimiento nacional del debate y facilitar el acceso público a los estudios que tienen lugar en el Congreso Nacional.

[La publicación está disponible en línea.](#)

